



## Montageanleitung

5G0 054 802 A

### Original Freischaltung Sprachbedienung „Discover Media“

(CN) ⇒ 操作页 4 (CZ) ⇒ Strana 5 (E) ⇒ Página 6 (F) ⇒ Page 7  
(GB) ⇒ Page 8 (I) ⇒ Pagina 9 (JPN) ⇒ 10 ページ (NL) ⇒ Pagina 11  
(P) ⇒ Página 12 (PL) ⇒ Strona 13 (RUS) ⇒ Ctp. 14 (S) ⇒ Sida 15

#### Lieferumfang:

- ◆ 1 x Softwarezertifikat
- ◆ 1 x Montageanleitung

#### Benötigte Spezialwerkzeuge, Prüf- und Messgeräte sowie Hilfsmittel:

- ◆ Fahrzeugdiagnosetester mit ODIS-Service ab Version 19.21
- ◆ Batterie-Ladegerät -VAS 590X-

#### Arbeitsablauf:



##### Hinweis

- ◆ Diese Software-Aktualisierung muss von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden. Unter Umständen wird ergänzende, fahrzeugspezifische Literatur benötigt. Unsachgemäße Handhabung kann zu Schäden am Fahrzeug führen.
  - ◆ Es ist sicherzustellen, dass die Ruhespannung der Fahrzeugbatterie mindestens 12,5 Volt beträgt. Zur Erhaltung der Bordspannung während des gesamten Ablaufs ein Batterie-Ladegerät -VAS 590X- anschließen.
  - ◆ Während der Software-Aktualisierung darf keine Diagnose oder sonstige Aktion mit dem Fahrzeugdiagnosetester durchgeführt werden.
  - ◆ Zur Software-Aktualisierung werden der Aktivierungs-Code, die Aktivierungs-Nummer und der Aktivierungs-Pin benötigt. Diese Angaben können dem beiliegenden Softwarezertifikat entnommen werden.
  - ◆ Technische Änderungen vorbehalten.
  - Fahrzeugdiagnosetester bei ausgeschalteter Zündung am Diagnoseanschluss des Fahrzeugs anschließen.
  - Zündung einschalten.
  - Betriebsart „Geführte Fehlersuche“ auswählen und das Fahrzeug identifizieren.
  - Nach dem Abfragen der Steuergeräte zu „Sonderfunktionen“ wechseln und das Prüfprogramm „Funktions-Freischaltungs-System“ starten.
  - Schaltfläche „Funktion Freischalten“ auswählen.
  - Diagnoseadresse „5F“ eingeben (freizuschaltendes Steuergerät) und Anweisungen auf dem Bildschirm des Fahrzeugdiagnosetesters folgen.
- Zur Freischaltung wird die Onlineverbindung hergestellt und die Softwareanpassung durchgeführt.
- Nach erfolgreicher Freischaltung Infotainmentsystem neu starten (Ein-/Ausschalter des Infotainmentsystems länger als 10 Sekunden gedrückt halten).
  - Geführte Fehlersuche beenden.
  - Verbindung des Fahrzeugdiagnosetesters trennen.





## 安装说明 原版启动语音操作“Discover Media”

5G0 054 802 A

### 供货范围：

- ◆ 1 x 软件证书

- ◆ 1 x 安装说明

### 所需要的专业工具、检查和测量仪器以及辅助材料：

- ◆ 带 ODIS 服务的车辆诊断测试器 (从版本 19.21 起)
- ◆ 电池充电器 -VAS 590X-

### 工作流程：

#### 提示

- ◆ 该软件更新必须由一个专业汽车工场执行。在某些情况下可能需要车辆专用的补充书籍。处理不当可能会导致车辆损坏。
  - ◆ 必须确保车辆电池的静电压至少有 12.5 伏。为了在整个过程中保持汽车电源电压，请连接一个电池充电器 -VAS 590X-。
  - ◆ 在软件升级过程中，不允许使用车辆诊断测试器进行诊断或执行其它行动。
  - ◆ 软件升级需要激活密码、激活编号和激活识别码。这些信息可以从所附的软件证书中获得。
  - ◆ 保留技术修改的权利。
  - 关闭点火器，将车辆诊断测试器连接在车辆的诊断接口上。
  - 启动点火器。
  - 选择运行模式“所执行的错误寻找”，鉴别车辆。
  - 在控制设备询问后进入“特殊功能”，并启动检测程序“功能 - 启用 - 系统”。
  - 选择按钮“启用功能”。
  - 输入诊断地址“5F”(需要启用的控制设备)，按照车辆诊断测试器屏幕上的指示进行操作。
- 为了启用必须建立在线连接，以执行软件升级。
- 在成功启用后，重新启动信息娱乐系统 (按压信息娱乐系统电源按钮超过 10 秒)。
  - 结束所执行的错误寻找。
  - 切断车辆诊断测试器的连接。



## Montážní návod

5G0 054 802 A

### Originální aktivace jazykové obsluhy "Discover Media"

#### Obsah dodávky:

- ♦ 1 x Certifikát software
- ♦ 1 x Montážní návod

#### Potřebné speciální nářadí, zkušební a měřicí přístroje, jakož i pomocné prostředky:

- ♦ Diagnostické testovací zařízení vozidla se servisem ODIS od verze 19.21
- ♦ Nabíječka na baterie -VAS 590X-

#### Pracovní postup:

##### Upozornění

- ♦ Tuto aktualizaci software musí provést kvalifikovaný servis. Za jistých okolností se musí použít doplňková literatura specifická pro vozidlo. Neodborná manipulace může mít za následek poškození vozidla.
  - ♦ Musíte se ujistit, že klidové napětí baterie vozidla má hodnotu minimálně 12,5 Volt. Připojte k zachování napětí na palubní desce během celého průběhu nabíječky baterie -VAS 590X-.
  - ♦ Během aktualizace software se nemůže provádět žádná diagnóza nebo jiná akce s testovacím přístrojem vozidla.
  - ♦ K aktivaci software je potřebný aktivací kód, aktivací číslo a aktivací PIN kód. Tato data lze najít v příloženém certifikátu software.
  - ♦ Technické změny vyhrazeny.
  - Diagnostické testovací zařízení vozidla připojte při vypnutém zapalování na diagnostickou přípojku vozidla.
  - Zapněte zapalování.
  - Zvolte provozní režim "Řízené vyhledávání chyb" a identifikujte vozidlo.
  - Po testování přepněte řídicí přístroje na "zvláštní funkce" a spusťte kontrolní program "Funkční aktivací program".
  - Zvolte ikonu "Aktivací funkce".
  - Zadejte diagnostickou adresu „5F“ (aktivovaný řídicí přístroj) a dodržujte pokyny na obrazovce diagnostického testovacího zařízení.
- K aktivaci se vytvoří on-line spojení a provede se přizpůsobení software.
- Po úspěšné aktivaci restartujte informační systém (Podržte stisknuté zapnutí/vypnutí informačního systému déle než 10 sekund).
  - Ukončete doprovázené vyhledávání chyb.
  - Oddělte spojku diagnostického testovacího zařízení vozidla.



## Manual de montaje

5G0 054 802 A

### Activación original del manejo por voz «Discover Media»

#### Conjunto de suministro:

- ◆ 1 x certificado de software
- ◆ 1 x manual de montaje

#### Herramientas especiales, equipos de verificación y de medición, así como recursos auxiliares requeridos:

- ◆ Tester de diagnóstico del vehículo con servicio ODIS a partir de la versión 19.21
- ◆ Cargador de batería -VAS 590X-

#### Procedimiento de trabajo:



##### **Nota:**

- ◆ Esta actualización de software debe ser llevada a cabo por un taller especializado. En ciertas circunstancias, puede ser necesaria bibliografía complementaria específica para el vehículo. Una manipulación incorrecta puede causar daños en el vehículo.
- ◆ Debe garantizarse que el voltaje residual de la batería del vehículo ascienda como mínimo a 12,5 voltios. Para mantener la tensión de a bordo durante todo el procedimiento, conectar un cargador de batería -VAS 590X-.
- ◆ Durante la actualización de software no se puede realizar ningún diagnóstico ni ninguna acción de otro tipo con el tester de diagnóstico del vehículo.
- ◆ Para activar el software se necesitan el código de activación, el número de activación y el PIN de activación. Estos datos se pueden tomar del certificado de software adjunto.
- ◆ Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas.

- Conectar el tester de diagnóstico del vehículo a la conexión de diagnóstico del vehículo con el encendido desconectado.
  - Conectar el encendido.
  - Seleccionar el modo de funcionamiento «Búsqueda de fallos guiada» e identificar el vehículo.
  - Tras la consulta de las unidades de control, pasar a «Funciones especiales» y arrancar el programa de comprobación «Sistema de activación de función».
  - Seleccionar el botón «Activar función».
  - Introducir la dirección de diagnóstico «5F» (unidad de control a activar) y seguir las instrucciones que aparecen en la pantalla del tester de diagnóstico del vehículo.
- Para la activación se establece la conexión en línea y se realiza la adaptación del software.
- Una vez que se ha realizado correctamente la activación del sistema de infoentretenimiento, reiniciar (mantener presionado durante más de 10 segundos el interruptor de encendido/apagado del sistema de infoentretenimiento).
  - Finalizar la «Búsqueda de fallos guiada».
  - Interrumpir la conexión del tester de diagnóstico del vehículo.





## Instructions de montage

5G0 054 802 A

### Activation d'origine commande vocale "Discover Media"

#### Contenu de la livraison :

- ◆ 1 x Certificat logiciel
- ◆ 1 x Instructions de montage

#### Outils spéciaux, instruments de contrôle et de mesure, équipements auxiliaires nécessaires :

- ◆ Testeur de diagnostic du véhicule avec service ODIS à partir de la version 19.21
- ◆ Chargeur de batterie -VAS 590X-

#### Procédure de montage :

##### Indication

- ◆ L'actualisation de ce logiciel doit être confiée à un atelier spécialisé. Dans certains cas, elle requiert une documentation complémentaire spécifique au véhicule. Une manipulation incorrecte risque d'endommager le véhicule.
- ◆ S'assurer que la tension de repos de la batterie du véhicule est d'au moins 12,5 volts. Pour maintenir la tension de bord pendant toute la procédure, raccorder un chargeur de batterie -VAS 590X-.
- ◆ Aucun diagnostic ni aucune autre action ne doit être exécutée avec le testeur de diagnostic du véhicule durant l'actualisation du logiciel.
- ◆ Le code, le numéro et le pin d'activation sont nécessaires pour la mise à jour du logiciel. Ces indications peuvent être consultées dans le certificat de logiciel fourni.
- ◆ Sous réserve de modifications techniques.

- Raccorder le testeur de diagnostic du véhicule à la prise de diagnostic du véhicule lorsque le contact est coupé.
- Mettre le contact.
- Sélectionner le mode « Détection des défauts » et identifier le véhicule.
- Après la consultation des calculateurs, passer à « Fonctions spéciales » et lancer le programme de contrôle « Système d'activation des fonctions ».
- Sélectionner le bouton « Activer la fonction ».
- Entrer l'adresse de diagnostic « 5F » (pour le calculateur qui doit être activé) et suivre sur l'écran les instructions du testeur de diagnostic du véhicule.

Pour activer la fonction, établir la liaison en ligne et réaliser la mise à jour du logiciel.

- Une fois activé, redémarrer le système Infotainment (maintenir le bouton Marche/arrêt du système Infotainment enfoncé pendant plus de 10 secondes).
- Quitter Détection des défauts.
- Couper la liaison du testeur de diagnostic du véhicule.





## Assembly Instructions

5G0 054 802 A

### Genuine activation "Discover Media" voice operation

#### Scope of delivery:

- ◆ 1x Software certificate
- ◆ 1 x Assembly Instructions

#### Required special tools, test and measuring equipment and auxiliary equipment:

- ◆ Vehicle diagnostic tester with ODIS-Service from Version 19.21
- ◆ Battery charger -VAS 590X-

#### Sequence of operations:



##### Note

- ◆ *This software update has to be carried out by an authorised workshop. In some cases supplementary, vehicle-specific literature is required. Incorrect handling may lead to damage to the vehicle.*
  - ◆ *It must be ensured that the open-circuit voltage of the vehicle battery is at least 12.5 Volts. To maintain the on-board voltage during the complete procedure, connect a -VAS 590X- battery charger.*
  - ◆ *Neither diagnostic nor any other operations may be performed with the vehicle diagnostic tester during the software update.*
  - ◆ *The activation code, the activation number and the activation pin are required for software actualization. For this data, refer to the software certificate enclosed.*
  - ◆ *Subject to technical modifications.*
  - If the ignition is replaced, connect the vehicle diagnostic tester to the diagnostic connection on the vehicle.
  - Switch on the ignition.
  - Select the "Guided troubleshooting" mode on the vehicle diagnostic tester and then identify the vehicle.
  - After the control units requests to change to "Special functions" and start the test program "Activate functions system".
  - Select pushbutton "Activate function".
  - Enter the diagnostics address "5F" (for the control unit to be activated) on the screen and follow the vehicle diagnostic tester instructions.
- After activation, the online connection is established and the software update carried out.
- After successful activation, restart the infotainment system (press the On/Off switch of the Infotainment system for more than 10 seconds).
  - End Guided troubleshooting.
  - Disconnect the connection to the vehicle diagnostic tester.



## Istruzioni di montaggio

5G0 054 802 A

### Abilitazione originale comando vocale „Discover Media“

#### In dotazione:

- ◆ 1 x certificato software
- ◆ 1 x istruzioni di montaggio

#### Attrezzi speciali, strumenti di misura, apparecchi di prova e mezzi ausiliari necessari:

- ◆ Tester per diagnosi del veicolo con Service ODIS a partire dalla versione 19.21
- ◆ Caricabatteria -VAS 590X-

#### Procedura:



##### Nota

- ◆ *Questo aggiornamento del software deve essere effettuato da un'officina specializzata. È eventualmente necessaria la documentazione integrativa specifica relativa al veicolo. Un utilizzo non idoneo può provocare danni al veicolo.*
  - ◆ *Assicurarsi che la tensione di riposo della batteria del veicolo sia pari ad almeno 12,5 volt. Per mantenere la tensione di bordo durante l'intero ciclo collegare un caricabatteria -VAS 590X-.*
  - ◆ *Durante l'aggiornamento del software non effettuare la diagnosi, né altre azioni con il tester per diagnosi del veicolo.*
  - ◆ *Per l'aggiornamento del software sono necessari il codice, il numero e il pin di attivazione. Queste indicazioni possono essere ricavate dal certificato software allegato.*
  - ◆ *Salvo modifiche tecniche.*
  - Collegare il tester per diagnosi del veicolo alla presa di diagnosi del veicolo con l'accensione disinserita.
  - Inserire l'accensione.
  - Selezionare il modo operativo "Ricerca anomalie guidata" e identificare il veicolo.
  - Dopo l'interrogazione delle centraline passare alle "Funzioni speciali" e avviare il programma di collaudo "Sistema di abilitazione della funzione".
  - Selezionare il pulsante "Abilitazione funzione".
  - Inserire l'indirizzo di diagnosi "5F" (centralina da abilitare) e seguire le istruzioni sulla schermata del tester per diagnosi del veicolo.
- Per l'abilitazione viene stabilita la connessione online e viene eseguito l'adattamento del software.
- Dopo l'abilitazione con esito positivo, riavviare il sistema Infotainment (tenere premuto il dispositivo di accensione/spegnimento del sistema Infotainment per più di 10 secondi).
  - Chiudere la ricerca anomalie guidata.
  - Staccare il collegamento del tester per diagnosi del veicolo.





## 取付説明書

5G0 054 802 A

### 純正ボイスコントロール「Discover Media」アクティブーション

#### 納品内容：

- ◆ 1 x ソフトウェアライセンス
- ◆ 1 x 取付説明書

#### 必要な特殊ツール、検査機器および測定機器、並びに補助具：

- ◆ ヴァージョン 19.21 以降の ODIS サービスのよる車両診断器
- ◆ バッテリー充電装置 -VAS 590X-

#### 作業の流れ：

##### 注記

- ◆ このソフトウェア更新は、専門業者が行わなければなりません。補足的な車両専門の資料が必要になる場合があります。操作を不適切に行うと、車両が損傷する恐れがあります。
- ◆ 車両バッテリーの開回路電圧が確実に 12.5 V 以上になるようにしてください。車両バッテリーの電圧を維持するため、全作業プロセスを通じて、バッテリー充電装置 -VAS 590X- を接続してください。
- ◆ ソフトウェア更新中は、診断やその他の機能を車両診断器で実行してはいけません。
- ◆ ソフトウェアアップデートのためには、アクティブーションコード、アクティブーション番号およびアクティブーションピンが必要になります。これらの必要事項は納品されているソフトウェアライセンスに記載されています。
- ◆ 技術的な変更が行われる場合がありますのでご注意ください。
- イグニッションをオフにした状態で、車両診断器を車両の診断コネクタに接続します。
- イグニッションをオンにします。
- 「ガイド式エラー検索」モードを選択し、車両を識別します。
- コントロールユニットの検索の後「スペシャルファンクション」で検査プログラム「機能起動システム」を起動します。
- 「起動機能」を選択します。
- 起動する制御装置用に診断アドレス「5F」を入力し、画面の車両診断器の説明に従います。
- 起動するとネットに接続され、ソフトウェア適合が行われます。
- 機能起動が行われた後、インフォテインメントシステムを再起動します。(インフォテインメントシステムのオン/オフスイッチを 10 秒以上押し続けます。)
- ガイド式のエラー検索を終了します。
- 車両診断器の接続を解除します。





## Montagehandleiding

5G0 054 802 A

### Originele vrijeschakeling spraakbediening „Discover Media“

#### Levering:

- ◆ 1 x Softwarecertificaat
- ◆ 1 x Montagehandleiding

#### Benodigd speciaal gereedschap, keurings- en meettoestellen evenals hulpmiddelen:

- ◆ Voertuigdiagnostester met ODIS-service vanaf versie 19.21
- ◆ Acculaadapparaat -VAS 590X-

#### Werkwijze:



##### Aanwijzing

- ◆ Het bijwerken van de software moet in een werkplaats uitgevoerd worden. In bepaalde gevallen is er uitgebreide, voertuigspecifieke literatuur nodig. Ondeskundige handhaving kan schade aan het voertuig veroorzaken.
  - ◆ Er moet gecontroleerd worden, of de rustspanning van de voertuigaccu tenminste 12,5 volt bedraagt. Sluit voor het behoud van de boordspanning tijdens het gehele verloop een acculaadapparaat -VAS 590X- aan.
  - ◆ Tijdens het bijwerken van de software mag geen diagnose of andere actie met de voertuigdiagnostester worden uitgevoerd.
  - ◆ Voor het bijwerken van de software zijn de activeringscode, het activeringsnummer en de activeringspin benodigd. Deze gegevens kunnen uit het meegeleverde softwarecertificaat worden overgenomen.
  - ◆ Technische veranderingen voorbehouden.
    - Sluit de voertuigdiagnostester bij een uitgeschakeld contact op de diagnosestekker van de auto aan.
    - Contact inschakelen.
    - Selecteer de bedrijfsmodus "Begeleide storingsopsporing" en identificeer de auto.
    - Wissel, na het opvragen, het regelapparaat naar "Speciale functies" en start het testprogramma "Functievrijeschakeling systeem".
    - Selecteer de schakelknop "Functie vrijeschakelen".
    - Voer diagnoseadres "5F" in (vrij te schakelen regelapparaat) en volg de aanwijzingen op het scherm van de voertuigdiagnostester.
- Voor de vrijeschakeling wordt de online verbinding tot stand gebracht en de softwareaanpassing wordt uitgevoerd.
- Start na een geslaagde vrijeschakeling opnieuw het infotainmentsysteem (in-/uitschakelaar van het infotainmentsysteem langer dan 10 seconden ingedrukt houden).
  - Begeleide storingsoplossing beëindigen.
  - Ontkoppel de verbinding van de voertuigdiagnostester.





## Instruções de montagem

5G0 054 802 A

### Activação original do comando de voz "Discover Media"

#### Volume de fornecimento:

- ◆ 1 x Certificado de software
- ◆ 1 x Instruções de montagem

#### Ferramentas especiais, aparelhos de verificação e de medição, bem como meios auxiliares necessários:

- ◆ Ferramenta de diagnóstico do veículo com serviço ODIS a partir da versão 19.21
- ◆ Carregador de bateria -VAS 590X-

#### Procedimento:



##### Nota

- ◆ Esta actualização de software tem de ser executada por uma oficina especializada. Em determinadas circunstâncias é necessária documentação complementar e específica do veículo. Um manuseamento indevido pode causar danos no veículo.
- ◆ Deve-se garantir que a tensão de repouso da bateria do veículo tem, no mínimo, 12,5 volts. Para manter a tensão de bordo durante todo o processo, ligue um carregador de bateria -VAS 590X-.
- ◆ Durante a actualização de software não deve ser realizado qualquer diagnóstico ou outras acções com a ferramenta de diagnóstico do veículo.
- ◆ Para a actualização de software é necessário o código, o número e o pin de activação. Estes dados podem ser consultados no certificado de software em anexo.
- ◆ Reservamo-nos o direito de efectuar alterações técnicas.
- Caso a ignição esteja desligada, ligue a ferramenta de diagnóstico do veículo na tomada de diagnóstico do veículo.
- Ligar a ignição.
- Seleccionar o modo operacional "Localização de avarias assistida" e identificar o veículo.
- Depois de consultados os aparelhos de comando, mudar para "Funções especiais" e iniciar o programa "Sistema de activação de função".
- Seleccionar o botão "Activar função".
- Introduzir o endereço de diagnóstico "5F" (aparelho de comando activado) e seguir as instruções no ecrã da ferramenta de diagnóstico do veículo.
- Para a activação, a ligação online é estabelecida e realizada a adaptação do software.
- Após a activação bem sucedida, reiniciar o sistema de entretenimento informativo (manter premido o botão de ligar/desligar do sistema de entretenimento informativo durante mais de 10 segundos).
- Concluir a localização de avarias assistida.
- Separar a ligação da ferramenta de diagnóstico do veículo.



## Instrukcja montażowa

5G0 054 802 A

### Oryginalne aktywowanie sterowania głosowego „Discover Media“

#### Zakres dostawy:

- ♦ 1 certyfikat oprogramowania
- ♦ 1 instrukcja montażowa

#### Potrzebne narzędzia specjalne, urządzenia kontrolne i pomiarowe oraz środki pomocnicze:

- ♦ Tester diagnostyczny z serwisem ODIS w wersji 19.21 i wyższej
- ♦ Ładowarka akumulatora -VAS 590X-

#### Przebieg czynności:

##### Wskazówka

- ♦ Aktualizacja oprogramowania powinna zostać przeprowadzona w warsztacie specjalistycznym. Ewentualnie może być potrzebna uzupełniająca literatura dotycząca konkretnego pojazdu. Nieprawidłowe obchodzenie się może prowadzić do uszkodzenia pojazdu.
- ♦ Należy się upewnić, że napięcie spoczynkowe akumulatora pojazdu wynosi co najmniej 12,5 V. W celu uzyskania napięcia pokładowego pojazdu podczas całego przebiegu podłączyć ładowarkę akumulatora -VAS 590X-
- ♦ Podczas aktualizacji oprogramowania nie można przeprowadzać czynności diagnostycznych lub innych prac na testerze diagnostycznym pojazdu.
- ♦ Do aktualizacji oprogramowania potrzebny jest kod aktywacji, numer aktywacji i numer PIN. Dane te znajdują się na załączonym certyfikacie oprogramowania.
- ♦ Zmiany techniczne zastrzeżone.

- Podłączyć tester diagnostyczny pojazdu do przyłącza diagnostycznego pojazdu przy wyłączonym zapłonie.
  - Włączyć zapłon.
  - Wybrać tryb pracy „Sterowane wyszukiwanie błędów” i zidentyfikować pojazd.
  - Po zapytaniu urządzeń sterujących przejść do punktu „Funkcje specjalne” i uruchomić program kontrolny „System udostępniania funkcji”.
  - Wybrać przycisk „Udostępnianie funkcji”.
  - Wprowadzić adres diagnostyki „5F” (urządzenie sterujące, które ma zostać aktywowane) i postępować według wskazówek na ekranie testera diagnostycznego pojazdu.
- W celu aktywacji nawiązane zostanie połączenie online i przeprowadzona zostanie aktualizacja oprogramowania.
- Po pomyślnej aktywacji należy ponownie uruchomić system Infotainment (przytrzymać wciśnięty włącznik/wyłącznik systemu Infotainment ponad 10 sekund).
  - Zakończyć sterowane wyszukiwanie błędów.
  - Odłączyć tester diagnostyczny pojazdu.





## Инструкция по установке Разблокировка оригинальной системы голосового управления „Discover Media“

### Комплект поставки:

- ◆ 1 x сертификат программного обеспечения
- ◆ 1 x инструкция по установке

### Необходимый специнструмент, контрольно-измерительные приборы и вспомогательные средства:

- ◆ Диагностический тестер с сервисом ODIS, версия 19.21 или выше
- ◆ Зарядное устройство для АКБ -VAS 590X-

### Порядок выполнения работ:



#### Указание

- ◆ Данное обновление ПО должно выполняться силами специализированной мастерской. В некоторых случаях может потребоваться дополнительная документация на конкретный автомобиль. Неквалифицированная установка ПО может привести к повреждению автомобиля.
- ◆ Убедиться в том, что напряжение покоя АКБ автомобиля составляет минимум 12,5 В. Для поддержания напряжения в бортовой сети в ходе процедуры подключить зарядное устройство -VAS 590X-.
- ◆ Во время обновления ПО не выполнять диагностирование или другие операции с помощью диагностического тестера.
- ◆ Для обновления ПО потребуются код активации, номер активации и PIN-код активации. Эти данные имеются в прилагаемом сертификате ПО.
- ◆ Права на внесение технических изменений сохраняются.

- При выключенном зажигании подключить диагностический тестер к диагностическому разъему автомобиля.
  - Включить зажигание.
  - Выбрать режим работы «Ведомый поиск неисправностей» и провести идентификацию автомобиля.
  - После опроса блоков управления перейти в меню «Специальные функции» и запустить программу диагностирования «Система разблокировки функций».
  - Выбрать экранную кнопку «Разблокировать функцию».
  - Ввести диагностический адрес «5F» (разблокируемый блок управления) и следовать указаниям на дисплее диагностического тестера.
- Для разблокирования создается Интернет-соединение с адаптацией ПО.
- По завершении разблокировки перезагрузить систему Infotainment (нажать и удерживать дольше 10 с кнопку включения/выключения на блоке Infotainment).
  - Завершить Ведомый поиск неисправностей.
  - Разорвать соединение с диагностическим тестером.



## Monteringsanvisning

5G0 054 802 A

### Original aktivering av röststyrningen „Discover Media“

#### Leveransomfång:

- ◆ 1 x Programvarucertifikat
- ◆ 1 x Monteringsanvisning

#### Nödvändiga specialverktyg, test- och mätapparater samt hjälpmedel:

- ◆ Fordonsdiagnostestare med ODIS-service från version 19.21
- ◆ Batteriladdare -VAS 590X-

#### Arbetsförlopp:

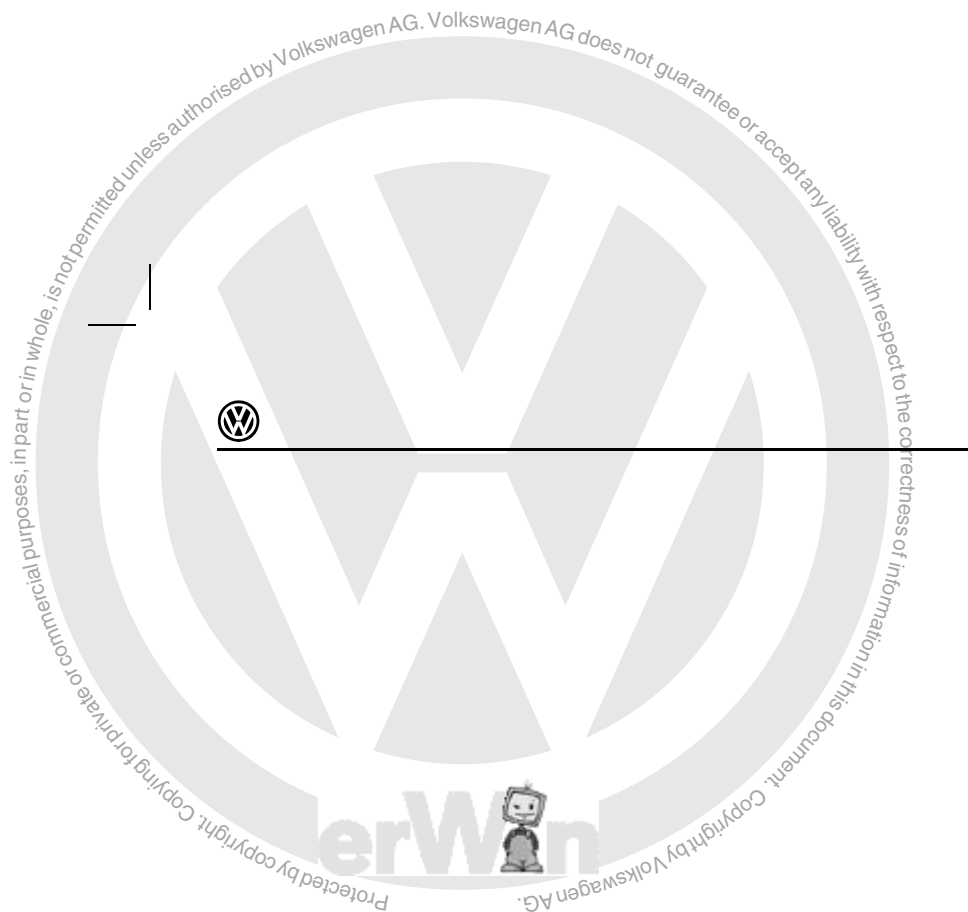
##### Observera

- ◆ Denna programvaruuppdatering måste utföras av en fackverkstad. I vissa fall behöver du kompletterande fordonsspecifik litteratur. Osakunnigt handhavande kan orsaka skador på bilen.
- ◆ Du måste säkerställa att bilbatteriets vilspänning uppgår till minst 12,5 Volt. För att bibehålla bilens spänning ska batteriladdaren -VAS 590X- vara ansluten under hela arbetsförloppet.
- ◆ Du får inte göra någon diagnos eller vidta andra åtgärder med fordonsdiagnostestaren medan programvaruuppdateringen pågår.
- ◆ Du behöver aktiveringskoden, aktiveringsnumret och PIN-koden för programvaruuppdateringen. Du hittar dessa uppgifter i det bifogade programvarucertifikatet.
- ◆ Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.

- Slå av bilens tändning och anslut fordonsdiagnostestaren till bilens diagnosuttag.
- Slå på tändningen.
- Välj driftsläget "Styrd felsökning" och identifiera fordonet.
- Efter att du kontrollerat styrenheterna växlar du till "Särskilda funktioner" och startar kontrollprogrammet "Funktionsaktiveringssystem".
- Välj knappen "aktivera funktion".
- Ange diagnosadress "5F" (den styrenhet som ska aktiveras) och följ anvisningarna på fordonsdiagnostestens bildskärm.

Vid aktiveringen upprättas en Internetanslutning och programvaruuppdateringen genomförs.

- Efter att aktiveringen avslutats framgångsrikt startar du åter infotainmentsystemet (håll infotainmentsystemets på/avknapp intryckt i mer än 10 sekunder).
- Avsluta den styrda felsökningen.
- Koppla bort fordonsdiagnostestaren.







© 2013 Volkswagen Zubehör GmbH

Nachdruck, Vervielfältigung oder Übersetzung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Volkswagen Zubehör GmbH nicht gestattet. Alle Rechte nach dem Gesetz über das Urheberrecht bleiben der Volkswagen Zubehör GmbH ausdrücklich vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

Hergestellt in Deutschland

Original Freischaltung Sprachbedienung, Stand 05.2013



# Cautions & Warnings

**Please read these WARNINGS and CAUTIONS before proceeding with maintenance and repair work. You must answer that you have read and you understand these WARNINGS and CAUTIONS before you will be allowed to view this information.**

- If you lack the skills, tools and equipment, or a suitable workshop for any procedure described in this manual, we suggest you leave such repairs to an authorized Volkswagen retailer or other qualified shop. We especially urge you to consult an authorized Volkswagen retailer before beginning repairs on any vehicle that may still be covered wholly or in part by any of the extensive warranties issued by Volkswagen.
- Disconnect the battery negative terminal (ground strap) whenever you work on the fuel system or the electrical system. Do not smoke or work near heaters or other fire hazards. Keep an approved fire extinguisher handy.
- Volkswagen is constantly improving its vehicles and sometimes these changes, both in parts and specifications, are made applicable to earlier models. Therefore, part numbers listed in this manual are for reference only. Always check with your authorized Volkswagen retailer parts department for the latest information.
- Any time the battery has been disconnected on an automatic transmission vehicle, it will be necessary to reestablish Transmission Control Module (TCM) basic settings using the VAG 1551 Scan Tool (ST).
- Never work under a lifted vehicle unless it is solidly supported on stands designed for the purpose. Do not support a vehicle on cinder blocks, hollow tiles or other props that may crumble under continuous load. Never work under a vehicle that is supported solely by a jack. Never work under the vehicle while the engine is running.
- For vehicles equipped with an anti-theft radio, be sure of the correct radio activation code before disconnecting the battery or removing the radio. If the wrong code is entered when the power is restored, the radio may lock up and become inoperable, even if the correct code is used in a later attempt.
- If you are going to work under a vehicle on the ground, make sure that the ground is level. Block the wheels to keep the vehicle from rolling. Disconnect the battery negative terminal (ground strap) to prevent others from starting the vehicle while you are under it.
- Do not attempt to work on your vehicle if you do not feel well. You increase the danger of injury to yourself and others if you are tired, upset or have taken medicine or any other substances that may impair you or keep you from being fully alert.
- Never run the engine unless the work area is well ventilated. Carbon monoxide (CO) kills.
- Always observe good workshop practices. Wear goggles when you operate machine tools or work with acid. Wear goggles, gloves and other protective clothing whenever the job requires working with harmful substances.
- Tie long hair behind your head. Do not wear a necktie, a scarf, loose clothing, or a necklace when you work near machine tools or running engines. If your hair, clothing, or jewelry were to get caught in the machinery, severe injury could result.
- Do not re-use any fasteners that are worn or deformed in normal use. Some fasteners are designed to be used only once and are unreliable and may fail if used a second time. This includes, but is not limited to, nuts, bolts, washers, circlips and cotter pins. Always follow the recommendations in this manual - replace these fasteners with new parts where indicated, and any other time it is deemed necessary by inspection.

# Cautions & Warnings

- Illuminate the work area adequately but safely. Use a portable safety light for working inside or under the vehicle. Make sure the bulb is enclosed by a wire cage. The hot filament of an accidentally broken bulb can ignite spilled fuel or oil.
- Friction materials such as brake pads and clutch discs may contain asbestos fibers. Do not create dust by grinding, sanding, or by cleaning with compressed air. Avoid breathing asbestos fibers and asbestos dust. Breathing asbestos can cause serious diseases such as asbestosis or cancer, and may result in death.
- Finger rings should be removed so that they cannot cause electrical shorts, get caught in running machinery, or be crushed by heavy parts.
- Before starting a job, make certain that you have all the necessary tools and parts on hand. Read all the instructions thoroughly; do not attempt shortcuts. Use tools that are appropriate to the work and use only replacement parts meeting Volkswagen specifications. Makeshift tools, parts and procedures will not make good repairs.
- Catch draining fuel, oil or brake fluid in suitable containers. Do not use empty food or beverage containers that might mislead someone into drinking from them. Store flammable fluids away from fire hazards. Wipe up spills at once, but do not store the oily rags, which can ignite and burn spontaneously.
- Use pneumatic and electric tools only to loosen threaded parts and fasteners. Never use these tools to tighten fasteners, especially on light alloy parts. Always use a torque wrench to tighten fasteners to the tightening torque listed.
- Keep sparks, lighted matches, and open flame away from the top of the battery. If escaping hydrogen gas is ignited, it will ignite gas trapped in the cells and cause the battery to explode.
- Be mindful of the environment and ecology. Before you drain the crankcase, find out the proper way to dispose of the oil. Do not pour oil onto the ground, down a drain, or into a stream, pond, or lake. Consult local ordinances that govern the disposal of wastes.
- The air-conditioning (A/C) system is filled with a chemical refrigerant that is hazardous. The A/C system should be serviced only by trained automotive service technicians using approved refrigerant recovery/recycling equipment, trained in related safety precautions, and familiar with regulations governing the discharging and disposal of automotive chemical refrigerants.
- Before doing any electrical welding on vehicles equipped with anti-lock brakes (ABS), disconnect the battery negative terminal (ground strap) and the ABS control module connector.
- Do not expose any part of the A/C system to high temperatures such as open flame. Excessive heat will increase system pressure and may cause the system to burst.
- When boost-charging the battery, first remove the fuses for the Engine Control Module (ECM), the Transmission Control Module (TCM), the ABS control module, and the trip computer. In cases where one or more of these components is not separately fused, disconnect the control module connector(s).
- Some of the vehicles covered by this manual are equipped with a supplemental restraint system (SRS), that automatically deploys an airbag in the event of a frontal impact. The airbag is operated by an explosive device. Handled improperly or without adequate safeguards, it can be accidentally activated and cause serious personal injury. To guard against personal injury or airbag system failure, only trained Volkswagen Service technicians should test, disassemble or service the airbag system.

## Cautions & Warnings

- Do not quick-charge the battery (for boost starting) for longer than one minute, and do not exceed 16.5 volts at the battery with the boosting cables attached. Wait at least one minute before boosting the battery a second time.
- Never use a test light to conduct electrical tests of the airbag system. The system must only be tested by trained Volkswagen Service technicians using the VAG 1551 Scan Tool (ST) or an approved equivalent. The airbag unit must never be electrically tested while it is not installed in the vehicle.
- Some aerosol tire inflators are highly flammable. Be extremely cautious when repairing a tire that may have been inflated using an aerosol tire inflator. Keep sparks, open flame or other sources of ignition away from the tire repair area. Inflate and deflate the tire at least four times before breaking the bead from the rim. Completely remove the tire from the rim before attempting any repair.
- When driving or riding in an airbag-equipped vehicle, never hold test equipment in your hands or lap while the vehicle is in motion. Objects between you and the airbag can increase the risk of injury in an accident.

**I have read and I understand these Cautions and Warnings.**

